

ne

Noch, weder. ni, niti, tudi ne. nec, neque.

ne

Nicht. na, nikár, ne. non, haud, ne.

HIPOLIT: Dict. II. 133

ne

Necne. Adv. oder nicht. ali ne, ali nikàr.

ne

Nequando. Adv. das nicht etwan. de kej
kadàj, de kadàj ne.

ne

Ni.

quid ni? warum nicht? farāj ne.

HIPOLIT: Dict. I , 388

ne

Neu, id est Nov. nicht. nicht, ne.

HIPOLIT: Dict. I , 388

ne

Neque. weder, auch nicht. niti, túdi ne,
tudi nikár.

ne

Noch nicht. ſhe ne, ſhe nikár. nondum, necdum,
neque dum: ne nunc quidem.

ne

Nein. na, ne, níkár, cilu níkár. non, haud,
neutiquam, minime.

HIPOLIT: Dict. II, 132

ne

Hand. Adv. Nein, nicht. ne, nicht.

HIPOLIT: Dict. I , 268

ne

Demit nit. de ne. ne.

HIPOLIT: Dict. II, 38

ne

Das nicht. de ne ut non, ut ne, ne.

HIPOLIT: Dict. II, 39

ne

Auf das nicht. de ne, de nikár. Ne, ut ne,
quo minus, ut non.

HIPOLIT: Dict. II, 133

ne

Weder. niti, tudi ne, tudi nikár. Neque.

ne

Stricte.

observare stricte, ne etc. genau halten, das
nicht. per tákama derfháti, de ne etc.

nl

Pudeo,
nonne efset pudĭtum, ſi. were es nicht ein
ſchand gewesen. bi ne bil en ſhpot inu sramóta.

ne

Quafi.

quafi vero. gleich als wan. rávnu tokù,
koker debi ne.

ne

Quin. Adv. das nicht. débi ne, de ne. 1. submitur pro Cur non? warum nicht? fakàj ne?

ne

Quin.

quin taces? warum schweigstu nicht. [akàj
ne molzhish.

ne

EXTRA

Quidni? Adv. warum das nicht. fakàj nikàr,
fakàj letù ne.

HIPOLIT: Dict. I

, 539

ne

Quominus. Adv. das nicht. de ne, de nikàr.

ne

Quin.

nullus locus est, quin. es ist kein ort, das
nicht etc. nobéden kráy nej, débi ne etc.

HIPOLIT: Dict. I , 539

ne

Num? ob nicht. aku ne, je li. num in patria
est? ist er in dem Vatterland. je li v'defhélii.

HIPOLIT: Dict. I , 394

ne

Nondum. Adv. noch nicht. she ne, she nikàr.

HIPOLIT: Dict. I , 391

ne

Nonne. Adv. ist nicht? nej li? báfti ne?

ne

Sin. wann. kadar, akunè.

ne

Sin.

fīn minus. wo aber nicht. aku pak ne.

ne

Siren,

Sirenes praeternavigare. sich von den wollüsten nicht einnehmen lassen. se nepustíti od reslústkov nóter vřéti, premáhati, preqvantáti. prov.

ne

Sobrius,

Rura sobria. da kein wein wachst. kir vīnu
neráste.

ml

Defum, manglen, nicht vorhanden seyn. mánkati,
permankuváti, doli ity, pred rokámi ne bítí.

ne

Ni.

ni ita se haberet. wan es nicht also wäre.
aku bi pak tokù ne bilù. Item. zhe ne.

ne

Neutiquam. Adv. ganz und gar nicht. cilu
nikàr, krátku inu málu ne.

ne

Ne.

ne nega. laugne nicht. nikar ne tay. Ne.
das nicht. letù nikàr.

ne

Contineo,

vix me contineo, quin. ich kan mich kaum enthalten.
jeft se kumaj morem sdërshãti ali oddërshãti, de ne

ne

Video,

vide ne. sihe Zu das nicht. glédaj, de nè.

HIPOLIT: Dict. I , 710

ne

Warum nicht? sakáj ne? sakáj nikár? sa zhes
vólo nikár? Cur non? quid ni?

ne

Wenn einer. aku edèn. si quis.

Wann etwann. kadéj kej, aku kadáj. si quando.

Wann nicht. aku ne. nifi.

Wann nur. aku le. modo, dumodo, fi modo.

Wann schon. aku lih. qvamvis, etfi.

ne

Wann. kadâr, aku. quando, cum, fi, ubi.

Wann aber. aku pak, aku ne. sin.

Wann anderst. aku drugazhe. si tamen, si
modo, siquidem.

ne

Suftineo,
non suftineo hoc facere. ich getraue mir nicht
das zuthun. jest se nevúpam letù sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 652

ne

Suspendo,
suspendere sententiam suam. mit seiner meinung
nicht heraus wollen. svójo mánengo nehotéjti
povéjdati, famolzháti, góri vřdigniti.

HIPOLIT: Dict. I, 651

ne

Sutor,
ne sutor ultra crepidam. niemand sol von etwas
vrtheilen, er verstehe es dan. nobéden se néjma
podstopíti sodýti, kar nefastópi: shúshtar
nikàr zhes kopítu.

ne

Talis,

honor talis paucis debetur ac mihi. es
kommt nicht jedermann zu sollicher ehr, wie ich.
непріде сла́вни: к' та́кшну: ахасты́, Ко-
му жесть.

HIPOLIT: Dict. I. 656

ne

Es ist mir nicht recht, nicht wol. méni nej
prou, jest se neobzhútim predóbru. Tentor
invalidudine, periclitatur valetudo, sentio
imminens malum.

ne

so mir Recht ist. aku se neiram, kokèr se méni
sdy, dosdéva, kokèr jest méjnim. Nifi fallor,
nifi me fallit animus, si bene memini.

ne

Radsperren, spannstrick. sapiráuka, ali kétina pèr
kullih, de énu kollú netézhe. sufflamen.

ne

Sustines,

vultum alicujus non sustinere. einem nicht
dürffen unter augen kommen. se nepod
stopiti enimu pred vrschi priti.

HIPOLIT: Dict. I c. 652

ne

ich kan nicht weiteⁿ. jeft nemórem dalje na-
préj. ultra, quo progrediar, non habeo.

ne

Tardari,

tardatur timore haec facere. die forcht halt
ihm Zuruck, das er dises nicht thut.

ta strah nĕga nafaj derfhŷ, de se letiga
nepodstópi sturíti.

ne

Tantulum.

ipfi tantulum de arte non Concedit. er gibt
Ihm der Kunst halber nicht das geringeste
nach. on niemu v' ti kúnshti cilu nizh nah
nedája, ali nedà.

HIPOLIT: Dict. I , 656

ne

nicht gern Sehen. nikár rad neviditi, seslu vseti.
non aequo animo videre, moleste, graviter ferre.

ne

ich Sehe dan nicht recht.aku kej prov nevidim,
aku me ozhy nej fo sapelále. nifi me fruftrantur
vel fallunt oculi.

ne

Man wird dir nicht darzu Schweigen. tebi se letú
nebó samolzhálu. non feres tacitum.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

Unsichtbar. nevideózhí, neozhíten, ali kar
nemóre pod ozhy pafí. invisibilis, sub af-
pectum non cadens, oculorum obtutum fugiens.

ne

Unterwegen lassen. vun spuſtiti, se nepod-
ſtopiti. ſuperfedere.

HIPOLIT; Dict. II,

238

ne

Untheilig, das sich nicht theilen last. neresdi-
lëshen, neresdeliven, kar se nepufty resdilíti.
individus.

ne

Unverantwortlich. neisgovórlíu, nesagovórlíu,
neisgovorjén, neisgovorézh, katéri se nemóre
isgovoríti. inexcufabilis.

ne

in ein unart gerahten. od svojih stáris'hou
dóbriga sadèrshánia odstopíti, od shlahte
vdáriti, se po shlahti nevρέjzhi. Degenerare.

ne

Unanschlägig, der keinen anschlag geben kan.
nesvejtováven, nesvejtovejzh, en nesaftópen
zhlovik, katéri nesná en dobèr svit dati.
Homo nullius Confiliu, homo imbecillis Con-
fily.

nl

Unabwendlich. neodvrážhliu, neánliu, neogíbliu,
nevbejšhliu, katérimu éden nemóre vbejšhátí.
Indeclinabilis, Inevitabilis.

ne

Vaco,
si vacabis. so du müssig seyn wirst. sake
nebost inel graviti.

HIPOLIT: Dict. I, 692

ne

Temore.

non temere alibi invenias. man wirds nicht
leichtlich anderswo also finden. drugèj se
nebi toki lakkù nésku.

HIPOLIT: Dict. I 1659

ne

Teneo,
tenere lacrymas. nichl weinen. se nikar j'okati,
ali se nejokati.

HIPOLIT: Dict. I, 66i.

ne

Tam.

tam te diligit, quam si tecum vixerit. er
liebet dich nicht anderst, als wann er bey
dir gelebt hette. on te nikar drugázhí nelúbi,
koker debi bil s'tábo fhívil.

ne

Tango,

haec modice me tangunt. dis fichtet mich nicht
Vil an. letù méne málu fedéne, ali cilu málu,
ali nish an negréde, letù méni cilu málu
skarby perfedéne.

HIPOLIT: Dict. I

, 656

ne

sich nicht sehen lassen. Je reputati viditi,
Je scrivati, Je pred. eneija obli'khjom
bati, framovati. Aspectum lucemque
vitare, lavere publico, vereri alicujus
confpectum.

HIPOLIT: Dict. II, 174

ne.

Unvermeidlich. nevbishézhí, nevbéshliu, neogíbliu: katérimu se nemóre vbejsháti. Inevitabilis, indeclinabilis.

ne

Unverträglich, der sich mit niemand Vertragen
kan. neslósšen, nesnáfhliu, nesdrúshliu: katé-
ri fe s'obénim nemóre Glyhati. Infociabilis, non
Comportabilis, societatis Intolerans.

ne

Unverständlich, das man nicht wol Verstehen
kan. nesaftoplívu, nesaftópnu, nerasvumlívu,
nesnánu, teshkú. kar se nemóre prov saftopíti.
obscurus, difficilis, quod percipi, ac Compre-
hendi non potest.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

Unwiderlöslich. nasáj nerejfhlívu, kar se
nemóre nasáj rejfhíti. irredimibilis: quod
redimi non potest.

ne

Unruhig machen. bolestráti, boleftrováti, myrú
nedáti, sabávlati, nedléshiti, éniga mújati,
dráshiti. Inquietare, Exercere, exagitare, Com-
movere: faceſsere negotium, Exhibere molestiam
alicui, vexare, fatigare.

HIPOLIT: Dict. II, 235

ne

Unheilsam, das man nit heilen kan. neosdrávlíu,
neosdravlézh, nesarznováven: ali kar se nemore osdrá-
viti, sarznováti, zeilíti. Infanabilis, immediCabilis.

HIPOLIT: Dict. II,

233,234

ne

Unerlegen, der nicht müd wird. netrúden, nevtrú-
dliu, nevtrúden, katéri se nemóre vtrúdití.
indefatigabilis, indefessus.

ne

Unersettlich. nenařitliu, katéri se nemóre
napolnítí. Infatiabilis, inexplebilis.

HIPOLIT; Dict. II, 230

ne

Vnguis,
ab aliqua re ne transverſum vngvem Diſcedere.
Von einer ſach gar nicht weichen, nichts nach-
geben. od éne rižhý cilù neodstopíti, nizh nah
nedáti.

ne

Vngula,
Constringe ungulas. stihl mir nichts. nikar mi
kaj nevkrádi.

ne

Vocatus,
vocatus alicujus frustrari: einen seiner Bitt
nicht geweren. enéjiga prošnia nerovllishati.

HIPOLIT: Dict. I , 723

ne

Vmbraculum, sommerlauben. Item schatthut.
léjtna lúpa, híshiza, ali úttiza. túdi en klobùk,
ali stréjshiza fa sénzo, katéro te gospè nófsio
de ih sonze neopézhe, vmbrel, ali sénzhina.

HIPOLIT: Dict. I, 720

ne

Vmbratilis,
vita vmbratilis et Delicata. eines menschen leben,
der nie Von haus komt. é niga zhlovéka fshivlénie,
katéri nígdar s'híshe negréde.

HIPOLIT: Dict. I

, 720

ne

Ultra.

impetum sustinere ultra non posse. den anlauf
nicht mehr hinderhalten können. ta natèjk nefa-
mózhi vezh faderfháti.

ne

Vltra.

vltra, quo progrediar non habeo. wo ich weiter
hin gehen sollte, weis ich nicht. kam bi jest
dájle shal, nevèjm, inu nefnàm.

HIPOLIT: Dict. I, 720

ml

Intestatus, der keine erbvermächtnus gemacht,
oder dessen Erbvermächtnus ungültig ist. ka-
téři nej nobéniga testaménta napravil, ali je
vmèrl pres testaménta, ali katériga testamént
nobéne mozhý nejma. Item vngnugsam zu einem
Zeugen. nefamóshen, ali nefadosti k'éni prí-
zhi.

ne.

Undurchsichtig. nefvítál, neskusvítélézh,
neskusvítál.imperfpicuus.

ne

Euilefco, verachtet vnd vernichtet werden.
frahtan, savérshen, sanizhuván, neftiman,
neáhtan bití.

ne

Aglaftus, der nicht lacht, bruder ernst. Mater' se
modru dèrshy-inu nefu'icja: ex nefhal'iven
modrogléden brat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

ne

Textus,

nihil mihi tanti est. et certe nihil eo hoc. jest
nisi tilihu veritiam.

HIPOLIT: Dict. I, 657

ne

Undurchsichtigkeit. neruspiti'ednost.
neruspiti'ednost. Imperficietas.

HIPOLIT: Dict. II, 229

ne

Venuſtus,

vultu adeo venuſtus, ut nihil ſupra. eſ könte
nichts ſchöners ſeyn. on je v'obrâfu tokû ſýlnu
lejp, de nemóre léipſhi býti.

HIPOLIT: Dict. I, 701

me

Venter,

venter auribus caret. der hungerige magen last
sich nicht mit worten, sondern mit brocken speisen
en lázhen fhelódiz se nepustý s'práfnimi befséj-
dami, ámpak f'dóbrimi shpíshami nafsítiti.

HIPOLIT: Dict, 1701

ne

Venalis,

pax nec auro venalis. der frid ist nicht mit
gelt Zubezahlen. ta myr nemóre f'denármí plázhan
bíti.

ne

Unauflöslich. neresveshliu, ali nerevésliu,
neresvosláven, nereslágliu, samotán, neres-
plédliu: kár se nemóre resvédati, resvosláti,
respléfti. insolubilis, inenodabilis, inex-
tricabilis.

nl

Vario,
de re aliqua variare. in einem ding nicht über-
einstimmen. v'eni réjzhi se neglíhati.

ae

Vas,

vas pertufum. der nicht Verschweigen kan.

katéri nizm nemóre famolzháti: en bofhizhji
zhéfsen.

ne

Vas,

vas malum non frangitur. Vnkraut Verdirbt nicht.
éna porédna sel kónez nevfáme.

ne

Vadimonium,

vadimonium deferere. sich auf bestimmte Zeit nicht
stellen. se na postávlén zhas pred právdo neská-
fati.

HIPOLIT: Dict. I, 692

ne

Vaco, einem ding obligen. lar, ledig, müssig
seyn. nicht haben. se éni réjzhi sdáti, se na
éno rejzh podáti, stréjzhi, slufhíti. práfen,
fracj, nedéloven bíti, prafnováti, postávati.
neiméjti, pománkajne iméjti.

ne

Trivium,

efse in trivio Confily. keinen gewissen Rath
wüssen. nobéniga gvishniga svéjta nevéditi,
ali nefnáti.

ne

Tympanum,
cum isthaec loqueris tympanum? warum lassest es
nicht öffentlich ausrufen? sakaj nepustish
ozhitnu vunkaj klizati.

ne

Der sich selbst nicht enthalten kan. katéri
se nemóre sdersháti, nesderfhejózh. Incon-
tinens.

ne

Enthelffen, nicht helfen. púmozh dólí vdá-
riti, nepomagáti. Auxilium negare.

HIPOLIT: Dict. II, 50

ne

Entfallen, Vergessen. s'glavé pádsti, se
nespúmniti, posabíti. Excidere e memoria
oblivifci.

HIPOLIT; Dict. II, 50

ne

Entehren, mehr anthon. neprohorvati, nerhastiti,
éno nerhást ali en špot štvriti, ali gsu
kásati, éniqe sašromotiti, sašromovati.
inhonorare inhonestare: Infamiam alicui Creare:
Inopinioniam afferre, vel Conciliare alicui.

ne

Entberen, manglen. netrpéjti, potrebováti,
neiméjti. S. Egeo, careo.

HIPOLIT: Dict. II, 50

ne

Ende

Zum End bringen. h'kónzu pèrprávití. Ad Exitum
aut finem perducere. Man kan an kein end kom-
men. se nemóre h'kónzi príti. ad exitum per-
veniri non potest.

HIPOLIT; Dict. II, 49

ne

Dörffen. sméjti, se podstópiti, se nebáti,
neřháhati. Audere, non vereri, non dubi-
tare.

HIPOLIT: Dict. 

42

ne

Deyen. vtékniiti. faluti efse. nicht deyen.
nevtékniiti, preséjsti. non faluti efse.

HIPOLIT: Dict. II, 40

ne

Eiferen.ájfrati, ajfrováti, se kújati, slobíti,
savidíti, nevoszhíti. Sihe aemulor, invideo,
liveo, livefco, ferveo.

HIPOLIT: Dict. II,

45

ne

Blicken. er darff sich nicht blicken lassen.
on se neměj pokáŕati, ali pustiti viditi.
in Confpectum prodire non audet. las dich
nicht blicken. nikár pred vúzhi nepridi.
Cave Confpiciaris.

HIPOLIT: Dict. II, 31

ne

Frühe darzu thun. per zájti h'timú sturíti,
se nemudíti, hitéjti, podvífati. maturare,
properare, festinare.

HIPOLIT: Dict. II,

65

ne

einem nicht mit Frieden lassen. *éniga bolestráti,*
per mýru ali s'myrom nepustíti, énimu negájati,
sabávlati, nadléshen bíti. inquietare, vexare,
aliquem Exhibere alicui molestiam: molestum
esse alicui.

HIPOLIT: Dict. II,

64

ne

nichts darnach fragen. nizm sa letú dáti,
nizm nemáráti, nizm neftimáti. nihili fa-
cere, despícere, negligere, preterire.

HIPOLIT; Dict. II, 63

ne

Fehlen,

es kann nicht fehlen. letú nemóre falliti.

Certa res est, ab^{is}se non p't. es fehlet nicht

Vill. nemánka veliku. haud multum abest.

ne

Erwinden. ich will nichts an mir erwinden lassen.
jeft nehózhem nobéne múje ſhparáti, jeft nepuſtím
letú na měni oblesháti. non deero: mea non
deerit opera.

HIPOLIT: Dict. II,

56

me

Erligen,

ich lasse das nicht auf mir erligen. jest
nepuštím letú na méni oblesháti. non pa-
tiar hujus Culpam in me residere.

HIPOLIT; Dict. II, 54

ne

Erschwingen. Sihe ertragen. er kan sich nicht erschwingen. on si nemóre napréj pomagáti, ali okrevíti, se nemóre na quířhku povsdígniti. non potest se in altum tollere, juvare.

ne

Es reimt sich nicht. Je nerájima, nesrájima,
nespodóbi, nesquístoi, + discrepat, re-
gougnat, non quadrat, disconvenit.

+ neskítka.

HIPOLIT: Dict. II, 150

ne

Unausprechlich. neisrézhen, kâr fe nemóre isrézhi.
ineffabilis, inenarabilis.

227

HIPOLIT: Dict. II,

ne

Vbero,
arbor non uberat biennio. der baum hat Zwey
Jahr nichts. tu dřivũ vřhe dvej léjti nizh
nerodý.

HIPOLIT: Dict. I
, 696

ne

Unauslöschlich. nesbrífshliu, neogaflíu, nevgafliu,
ali kar fe nemóre sbrífsati ali vgaftsíti.
indelebilis, inextingvibilis, quod deleri et Extingui nequit.

ne

sich nicht weiser lassen. *se nepusti'ti vishati,*
nobénimé opomináxiu proffóra perpufti'ti.
admonitionibus locum non relinquere.

HIPOLIT: Dict. II, 255

ne

Tactus,

non credit sub tactum. nam Raro nichil
fühlet. & neuere tipati.

HIPOLIT: Dict. I, 655

ne

ich kan nicht Vor weinen. jest pred jokam
nemórem.fletu prohibeor, reprimor, impedior.

HIPOLIT: Dict. II

ne

Tacitus,
tacitum aliquid relinquere. nichts von etwas
melden. nicht od. ohne richig negovoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 655

ne

Tectus,

per me tectum, taciturnus eris. durch mich wird's
niemand erfahren. opus méne ne bode nobéden
fréjidit.

HIPOLIT: Dict. I, 65B

ne

Tectus,
tectissimus in dicendo. der sich in reden nicht verhand.
Materi se v' govorjěnu ne fagovarij.

HIPOLIT: Dict. I , 658

u

Supplicium,
nihil supplicy Deo acceptum est a perjuris.
gott erhört das gebett der gottlosen nicht.
Bug nevshlishi te molitvo tih hudóbnih inu
boganeródnih.

HIPOLIT: Dict. I , 648

ne

Suppeto,
non suppetit consilium. mir manglet rath, ich
weis nicht, was ich thun soll. per méni je ta
svit drag jest nevějm kaj bi stúril.

ne

Intemperans, vnmässig, der ihm selbst in keinen
dingen abbrechen, vnd seine lüste nicht meisteren
kan. Nefmássen, neodderfháven, poshréjshen, katé-
ri se v'nobéni réjzhi inu vsójih lúftih nemóre
fderfháti inu mojstrováti. nefderfháven, nefder-
shliv, nefmojstrováven, nefmojstríven.

ne

Surdus,

surdus locus. ein ort, da man nichts hören kan.
ěnu mějstu, kir se nish nemóre shlíshati.

HIPOLIT: Dict. I, 649

ne

Absentio, nicht mitstimmen, nicht beifallen.
nepèrvoliti, nepèrstopiti, nepèrpádfti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

ne

Absentio, nicht mitstimmen, nicht beifallen.
nepèrwoliti, nepèrstopiti, nepèrpádsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), H

ne

Absentio, nicht mitstimmen, nicht beifallen.
nepèrvolítì; nepèrstopítì; nepèrpádftì.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

ne

Abcedo,
ira cito ab eo abscedit. et rinet nikt lang.
sol. nīga hitru jesa mine, ou se dolgu
nejesj, neferdy.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) H

ne

Abfredo,
ira ab eo cito abscellit, et rinet nihil lang.
sol. nēge hitru jera mine, ex se dolgu
nejesy, neferdy.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 4

ne

Abrumpo,
fidem abrumperē. glauben nicht halten. vjero
ali oblibo prelomiti; nedersthati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 3

ne

Strumpo,
moras strumpere. sich nicht sammeln. se
nemuditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 3

ne

Ambiguus,
ambiguus consilij: der nicht weiss, was er Thun soll.
Matéri nevěj, krajbi švrit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

ne

Absentio,

Confilio tuo absentio. deinem Rath stein ist nicht ein.
sol. tvojnmu svetovájnica jest nepřevolím, nepřer-
stojím, nepřerádem.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 4

ne

Absentio,

Confilio Tuo absentio. demem Rath stin sich nicht ein.
sol. trójmu frejtovápnia jest nepewólina, ne
perstópina, nepersjádem.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 4

ne

Amufus, ungelebt, der nichts kann, sonderlich in der
schrift. nepodvorněn, prepuř, materi' nič
nesná, fůřebnu v' t'm p'řma: nesmajěš
tiga p'řaňe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 33

ne

Insperens, der nicht hoffet. katéri se nish
netrófta, nevúpa. nevupajózh, netroftajòzh.

HIPOLIT: Dict. I

, 310

ne

Unlaugar.kar se nemóre tayti,odrészhi,odpovédati.
quod negari nequit.

ne

Unleidlich, Unleidenlich, das nicht zu leiden ist.
netèrpehlíu, netèrplíu, sýlnu teshák, nenoflíu, ne-
preneflíu: kar se nemóre pretèrpéjti. Intolerabilis,
impatibilis, non ferendus, toleratu difficilis.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

Unleidlich, der nichts leiden mag. nepoterpeshliu,
nepretèrpliu:katéri nemóre tèrpéjti. Intolerans,
inpatiens, ignavus.

HIPOLIT: Dict. II, 234

ne

Unmöglich. nemogózhén, ker nemóre bití: nemogózhliu.
Impossibilis: quod fieri nequit.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

Ungereimt, das sich nicht schickt. nespodóben,
nesrájmen, nerájmen, kar se nesrájma, neshika,
nesprístoy. absurdus, improprius.

ne

Es sol ihm nicht ungerochen bleiben. niému
gvišhnu letú nebo šhénkanu, ali doli pus-
zhénu. inultum id nunquam a me auferet.

HIPOLIT: Dict. II,

232

ne

Unglaublich. nevjerován, nevjerjéten, kar se nemóre
vjerováti. Incredibilis: quod Excedit humanam fidem.

ne

Ungleich gesinnet seyn. drugázhí mísliti, v'ardríí
biti, se nesglýhati, v'eni prepéri stati. Disfidere,
disfentire.

ne

Ungleich seyn. fe neglyhati, nefhíkati, neglýh, neenáku
biti, druge fele ali forte biti. Differre, difcrepare,
variare.

ne

Ungreiflich.nepotípliu, neprímliu, nepopádliu;
ali kâr se nemóre típati.sub tactum non Cadens.

ne

Es ist ungebührlich. Je nespódobí; nesprístoy,
nesraǐma. Dedecet, indecet, ulixum. est.

HIPOLIT: Dict. II, 291

ne

Vilis,
virtus nifi cum re, vilior alga est. Tugent ohne
gelt wird nicht hoch gehalten. ta zhédnost pres
denárjov se sedàj vi'sóku neshtimà.

HIPOLIT: Dict. I, 711, 712

ne

Violo,
violare sabbatum. feyertag nicht heiligen.
te práfnike neposvizhováti nederfháti.

ne

Teneo,
non tenebo te pluribus. ich wil dich nicht
lang aufhalten. jest te nebòm dólgu góri
dérshal.

HIPOLIT: Dict. I, 661

ne

Tentatio,

Confirmare valetudinem a novis tentationibus.
seine gesundheit ago in acht nemmen, das man
nicht wider in Vorige krankheit falle.

svóje sdrávje v' éno tákushno skerb vféti, de
se súpet v' to popréjshno boléjfen nepáde.

HIPOLIT: Dict. I , 662

ne

Tergiverfor,

tergiverfari contra reliquum. einem nicht
wollen still halten. nehotejti enim tiku
ali simyrom derfhati.

HIPOLIT: Dict. I , 663

ne

Tefsera,
tefseram apud illum Confregisti. du hast bey
disem ausgedient, du darfst nicht mehr in sein
haus kommen. ti si per téjmu v' saméro pádil,
ti nesmějsh vezh v' nĕgóvo hísho príti.

ne

Teruncius,
ne teruncio omam. ich gebe nicht ein heller
drum. jest nikâr en vinar nedàm sa tù.

HIPOLIT: Dict. I, 665

ne

Testimonium,
nulla est eius testimonij dictio. er kan kein
Zeug seyn. on nemóre prizhuváti, ali sa prizho
biti, ali státi. .

HIPOLIT: Dict. p. 666

ne

Tetanus, kranckheit, wan man den hals nicht
regen kan. éna boléjfen ali bolezhina tíga
vratù, de éden taístiga nemóre obrázhati.

HIPOLIT: Dict. I

, 666

ne

Titivilitium,

non ego illud emfitem titivilitio. ich wolte
nicht einen faulen haller drum geben. jest bi
nehótil sa taistu nikar éno gnylo shkúfizo dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 669

ne

Titubo,

vide ne qua titubes. siche wol zu, das du in
der red nicht fehlest. glédaj dóbru, de se nefa-
govorish, ali s'bejséjdo nevlovish, ali v'
govorjénïu nefallish.

ne

Titubo,
vide ne quod verbum titubes. siche zu, das du
an einem wort nicht stecken bleibest. mérkaj
prov, de v'éní befséjdi neobtizhish.

HIPOLIT: Dict. I

ne

Trabalis,
hoc beneficium clavo trabali figam. diser
wolthat wil ich nimmermehr vergessen.
letè dobrúte nebódem nígdar posábil.

HIPOLIT: Dict. I, 674

ne

Tragice.

qui tragice se habet, Comice festum diem agere
aegre potest. wer Traurig ist, der kan nicht
wol frölich sein. katéri je fhálostén, nemóre
prov dóbru vefsèl bití. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 675

ne

Traulus, lispler, der den buchstab R nicht
aussprechen kan. en shlekedráviz, katéri ta
pushtab R nemóre prov isrézhi.

ne

Veto,
vetor plura loqui. ich darf nichts weiters reden.
jest nesmějm vezh govoriti.

HIPOLIT: Dict. I , 708

ne

Verto,

quo me vertam nescio. ich weis nicht, wo ich mich
hinwenden solle. jest nevèjm, kam bi se imèl
obarníti.

HIPOLIT: Dict. I , 705

ne

Verus,

metiri se quemque suo modulo ac pede verum.

es ist billich, das keiner sich mehr einbilde,

als hinter Ihm ist. je prov inů spodóbnu, de si

nobéden vezh nedofdéva biti, koker je sam na sébi.

HIPOLIT: Dict. I

, 706

ne

Vestigium,
nullum extat vestigium vrbis. man sihet nicht,
das ein statt da gestanden sey. se nevidi, debi
túkaj kadàj enu méstu bilù stálu.

HIPOLIT: Dict. 4, 707

ne

Verifimilis,
verifimile mihi non fit. es dunkt mich der waar-
heit nicht gleich Zu seyn. méni se nevídi risnizi
podóbnu.

HIPOLIT: Dict. I, 703

ne

Vereor,

vereor, ut placari possit. ich besorge, er möge nicht Versöhnt werden. jest v' skárbi stojím, de se nebóde vezh hótél správiti, ali pústil potoláfhiti.

HIPOLIT: Dict. !, 702

ne

Vereor,

vereri alicui, ne damnum capiat. eines wegen in
sorgen stehen, das er nicht schaden leide.

fa enéjga vólýo v' skárbi státi, debi shkódo
netarpíl.

HIPOLIT: Dict. I , 702, 703

ne

Vereor,
verecor dicere. ich darf nicht sagen. jezt
nesmiejm povědati.

HIPOLIT: Dict. I 1803

ne

Inopinabilis, das man nicht gemeint hat, das
es geschehen solle. kar se náglu fgodý, de se
eden netrófta, nenájdian, neméjnen, nedofdévan.

ne

Inops,

Inops verbis, vamberedt. nefgovorn, katéri
svóje réjzhi nefnà naprèj pernèsti.

ml

Infanabilis, vneilsam. neosdráven, neofdrá-
liv, nescelíven, kar se nemóre ofdráviti ali
scelíti: túdi neosdravlèzh.

ne

Intervallatus, ut Intervallata febris. ein
fieber oder kaltwehe, das nicht alle tag
widerkomt. éna márfliza, katéri nepríde vsak
dan.

ne

Interritus, vnerschrocken. neprestráshen.
mens interrita lethi. der den Tod nicht für-
chtet. enu serzè, katéru se smèrtí neboý.

ne

Intermitto,
nullum diem intermittet, quin ad me veniat.
er komt täglich zu mir. on nobéden dan ne-
opustý, debi k'meni neprishàl.

ne

Intermoriturus,
huius beneficij memoria apud me nunquam est
intermoritura. Ich wil diser wolthat nimer
mehr vergessen. jest nebodem nígdar na to
dobrúto pofábil.

ne

Interlunium, die Zeit, da der mond nicht schei-
net, Zeit des neymonds. ta zhafs, kádar ta lúna
neséye, zhas tiga mlája, kádar se luna ponový,
ali mladý. mláda luna, mlad méjfsiz, mlaj.

me

Intermenstruus, wan der mond zu der sonnen
komt, wan man den mond nicht sicht. kádar
lúna k'sónzu pride, inu se nevídi: nova lúna,
ali mlaj.

ne

Infto, bestehen, hinzu stehen, vorhanden seyn.
einem obligeu, ernstlich anhalten, Eilen, Nachen.
perstáti, fráven státi, pred rokámi býti. énimu
naprèj státi, góri lefháti, risnízhnu profsíti.
hitéjti, podvífati, se perblifhováti, nejéjnatí,
neneháti, pergájnatí.

ne

Intolerans, vngeduldig, vnleidig, der nichts
leiden kan. nepotarpefhlív, nepotarpleòzh,
netarpèzh. katéri nizh nemóre tarpéjti.

ne

Intolerans,

Intolerans laboris. der keine arbeit ertragen
kan. katéri nobénu déllu nemóre pretarpéjti.

ne

Intestabilis, der keine gültige Erbvermächtnis aufrichten, noch eine Zeugnis geben kann.
katéri nobéden testamènt nefamóre sturíti, inu
nobédnu prázhuvájne dáti: nefamóšhen h'testamé-
ménti, h'prízhanju.

me

Instudiosus, ut Instudiosus medicinae. der sich
auf die arzney nicht legt. katéri se na arznýe
nepodà. neflífsik, nefdàn, neskerbliv, neskerbàn.

ml

Integer,

mihi non est integrum. es stehet nicht bey
mir. per méni letù nestoý.

ne

Incognitus.

Incognitum habere aliquem. einem nicht kennen.
énige nepoznati.

HIPOLIT: Dict. I, 297

ne

Intemperatus, ohne alle maass, der keine maass
halten kan. nefmássen, nefderfháven, pofhréjshen,
katéri nemóre obéne máfse, inu mére derfháti.

ne

Arvum,

fallacia serva. felder, die nicht ausgehen, wie man ge-
hoffet. polle, Kateru neddaja, Koter bi inieglu
odajati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

ne

Compareo,
nulla scintilla comparet incendi. es ist kein
funken mehr von der brunst vbrig. tu pogoréjne
se nizh ne pofná, nej éne ýskerze vezh od pogo-
réjna.

ne

Compre[he]nsum; ut comprehensi nihil habere.
nicht vernommen haben. nicht festopriti, nezapopádsti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 118

me

Cogitatio,
cogitatione nullâ homo. ein mensch, der khein
ding nachsinnet. en zhlóvik katéri nish nespre-
mislí, nespremishlúje.

ne

Coenum,
ineluctabile coenum. ein kath, aus dem man nicht
khomben kan. blatu, s'katériga se nemóre sgásiti

me

Clinicus, bethligerig, der nimer von krankheit
aus dem beth kombt: bethriess, arzt- oder beth-
riessen. vednu v'póftili leshézh, katéri sa
boléjsni volo nigdar nepride s'pójftile.

ne

Erro,

de verbis alicuius Errare. eines wort niht
verstehen. éniga befsėjo nefastopiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~), 211

nl

Eripio,

eripere alicui conspectum senatus. einen nicht
für Recht lassen. éniga pred Gospósko nepustiti.

ne

Abfentio,

Confilio tuo abfentio, demem Rath ſtim ich nicht ein.
ſel. tvojmú fejtovájnú jeſt neperwóline, ne
perſtópnu, nepreróidnu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), H